

ACTAS DEL III CONGRESO ARGENTINO
DE HISPANISTAS "ESPAÑA EN AMÉRICA
Y AMÉRICA EN ESPAÑA"

Edición a cargo de Luis Martínez Cuitiño y Élide Lois

I

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE FILOLOGÍA Y
LITERATURAS HISPÁNICAS
"DR. AMADO ALONSO"

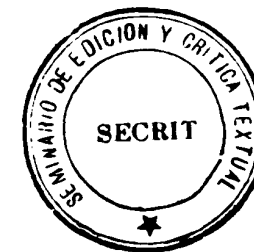
BUENOS AIRES - ARGENTINA
19, 20, 21, 22 Y 23 DE MAYO DE 1992

© Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas
"Dr. Amado Alonso"
25 de Mayo 217
1002 Buenos Aires, Argentina

ISBN: Obra Completa: 987-99595-0-7
Volumen I: 987-99595-1-5

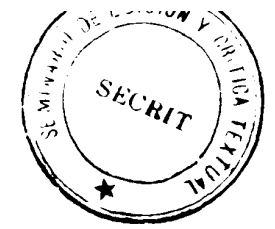
Queda hecho el depósito que previene la ley 11.723

Impreso en la Argentina
Printed in Argentina



ASOCIACIÓN ARGENTINA
DE HISPANISTAS

1492-1992 - V CENTENARIO DEL
DESCUBRIMIENTO DE AMÉRICA



ÍNDICE

TOMO I

ACTO DE APERTURA

ANA MARIA BARRENECHEA. <i>Palabras de la Presidente de la Comisión local organizadora</i>	11
---	----

SESIONES PLENARIAS

EMILIA DE ZULETA. <i>Pasado y presente del hispanismo de Hispanoamérica</i>	17
DARIO VILLANUEVA. <i>Nuestro realismo literario</i>	33
CLARA CORTAZAR. <i>Raíces hispánicas del cancionero popular argentino</i>	54
LIA SCHWARTZ. "Nonus orbis victus vos vicit": <i>el oro de las Indias en la sátira y en la literatura moral áureas</i>	76

PANELES

HISTORIA

LUIS ALBERTO ROMERO. <i>Las ideas: contactos, homologías y recepciones</i>	99
JOSÉ CARLOS CHIARAMONTE. <i>Ciudad, provincia, nación: las formas de identidad colectiva en el Río de la Plata colonial</i>	101
OSCAR TERÁN. <i>El dispositivo hispanista</i>	129
NATALIO R. BOTANA. <i>El regeneracionismo español y el reformismo político argentino: 1910-1930</i>	138

LENGUA Y CULTURA

M. BEATRIZ FONTANELLA DE WEINBERG. <i>Usos americanos y peninsulares de segunda persona singular (Siglos XVI y XVII)</i>	144
FRANCISCO MARCOS MARÍN. <i>Industrias de la lengua: lingüística e I+D</i>	154
HANS ULRICH GUMBRECHT. <i>Proyecciones argentino-hispanas 1926</i>	166

LITERATURA DEL SIGLO DE ORO

ISAÍAS LERNER. <i>La visión humanística de América: Gonzalo Fernández de Oviedo</i>	183
DINKO CVITANOVIC. <i>Mística española y ensayismo argentino: dos casos de recepción</i>	201

MELCHORA ROMANOS, <i>Apostillas a las lecturas del discurso contra las navegaciones en Góngora y sus comentaristas</i>	208
--	-----

LITERATURA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

ALFONSO ARMAS AYALA, <i>América - Canarias: camino de ida y vuelta</i>	212
HUGO W. COWES, "El contemplado" de Pedro Salinas y la creación de un referente lírico latinoamericano.....	224
MARTA GALLO, <i>La soledad como tema literario en España e Hispanoamérica</i>	236

COMUNICACIONES

MARIA LEONOR ACUÑA - CLAUDIA FERNÁNDEZ - ANDREA MENEGOTTO - MARIA DEL CARMEN PALACIOS, <i>Actitudes frente a la lengua en la enseñanza de español a extranjeros</i>	245
HILDA ALBANO, <i>La expresión de la contrafactualidad en el habla de niños de cinco años bonaerenses y madrileños</i>	256
VILMA H. AROVICH DE BOGADO, <i>Textualizaciones orales de "La muerte del Príncipe Don Juan" y de "David llora a Absalón" recogidas en Corrientes</i>	269
LUZ M. ARRIGONI DE ALLAMAND, <i>Las señales del exilio en el discurso ensayístico ayalino</i>	274
MIRTA A. BALESTRA, <i>Observaciones acerca del significado de formas glosadas por Bartolomé de Las Casas en su "Historia de las Indias"</i>	284
GRACIELA BALESTRINO DE ADAMO, <i>Texto y metatexto en la escritura de Sor Juana Inés de la Cruz</i>	293
MARIA GUADALUPE BARANDICA DE YAYA, <i>Unamuno en la Argentina: carta a un amigo de Mendoza</i>	302
ANA MARIA BARRENECHEA, <i>Repeticiones, duplicaciones y variaciones poéticas: Ricardo E. Molinari</i>	311
GRACIELA M. BATTAGLIOTTI, <i>Recepción del Premio Cervantes: Miguel de Cervantes y el "Quijote" en el discurso de los escritores americanos</i>	318
ROBERTO BEIN, <i>Análisis sociolingüísticos de lenguas marginadas en España y en América</i>	326
MERCEDES I. BLANCO, <i>Lengua e identidad. Actitudes hacia el español de España y el español de la Argentina</i>	333
HAYDÉE BOROWSKI DE LLANOS - SILVIA FERRARI DE ZINK - MERCEDES GARCÍA SARAVI DE MIRANDA, "Lázaro", "Gardelito" y "Eva": tres nombres y una tradición.....	340
NICOLAS BRATOSEVICH, <i>La escritura de Sor Juana como desengaño del desengaño barroco</i>	348
MARIA ERCILIA BRIZUELA, <i>América en la "Sonata de Estío" de Valle-Inclán. Una visión demyúrgica</i>	357

MONICA L. BUENO, "Daimón": el discurso de la locura o la transgresión de la utopía.....	365
MARIA JOSEFA CALVAR DE MOLINOS, <i>El tema de la alimentación en la "Historia de las Indias" de Fray Bartolomé de Las Casas</i>	374
OSCAR CALVELO, <i>Voz autoritaria y dialogismo en dos narraciones del exilio de María Teresa León</i>	384
MARTA Á. CAMUFFO, "De mar a mar" (Acerca del "Amor constante más allá de la muerte" y "Las dos orillas" de Leónidas Lamborghini).....	388
SOFIA CARRIZO RUEDA, <i>Juan del Encina: una importante presencia en la primera fundación de Buenos Aires</i>	393
ESTELA A. CASTRONUOVO, <i>Miguel de Unamuno y el discurso histórico en Hispanoamérica</i>	400
SUSANA CELLA, <i>Como Iezama es a Góngora</i>	407
LAURA CILENTO, <i>La novela popular en España y Argentina</i>	416
ADOLFO O. CUETO, <i>La encomienda: causa de la presencia inicial española en Cuyo</i>	425
BEATRIZ CURIA, <i>Un escritor casi desconocido: Felipe Senillosa, rescate de textos inéditos y representativos</i>	432
GLORIA B. CHICOTE, <i>El romancero panibispánico: observaciones acerca de la subtradición americana</i>	442
DELIA ESTHER DAGUM, <i>Sberzada reescribe una historia</i>	453
JOSEFINA DELGADO, <i>Inmigrantes españoles en la narrativa argentina</i>	460
MARIA SILVIA DELPY, <i>Mío Cid en América: Vicente Huidobro y su lectura de la leyenda cidiana</i>	467
JORGE DUBATTI, <i>El repertorio teatral español en Buenos Aires (1880-1900)</i>	473
MARINA DURANONA, <i>La aventura poética del "transerrado"</i>	484
OLGA FERNÁNDEZ LATOUR DE BOTAS, <i>América y las metáforas del folklore</i>	491
MARIA CRISTINA FERRER DE GREGORET - CARMEN SÁNCHEZ LANZA, <i>Acerca de una neutralización temporal en el discurso</i>	501
SIGLAS.....	507